

Jer

Chapter 21

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הַמֶּלֶךְ אֵלָיו בְּשִׁלַּח יְהוָה מֵאֵת יִרְמְיָהוּ אֶל־ הָיָה אֲשֶׁר־ הַדְּבָר 1
el-rey a-él cuando-envió Yahweh de-con Jeremías a fue que La-palabra
[H4428](#) [H0413](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3414](#) [H0413](#) [H1961](#) [H1697](#)
מַעֲשֵׂיָהּ בֶן־ צְפַנְיָהּ וְאֶת־ מַלְכִּיָּהּ בֶן־ פִּשְׁחוּר אֶת־ צִדְקִיָּהוּ
Maaseías hijo-de Sofonías y Malquías hijo-de Pashur (marca-de-objeto) Sedequías
[H4641](#) [H6846](#) [H0853](#) [H4441](#) [H6583](#) [H0853](#) [H6667](#)
לֵאמֹר׃ הַכֹּהֵן
diciendo el-sacerdote
[H0559](#) [H3548](#)

PALABRA que fué á Jeremías de Jehová, cuando el rey Sedechîas envió á él á Pashur hijo de Malchîas, y á Sephanías sacerdote, hijo de Maasías, que le dijese:

2
מֶלֶךְ־ נְבוּכַדְרֶאצַּר כִּי יְהוָה אֶת־ בְּעֵדְנוּ נָא דְרָשׁ־
rey-de Nabucodonosor porque Yahweh (marca-de-objeto) por-nosotros por-favor Consulta
[H4428](#) [H5019](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1157](#) [H4994](#) [H1875](#)
כְּכֹל־ אוֹתָנוּ יְהוָה יַעֲשֶׂה אוּלַי עָלֵינוּ נֶלְחֵם בָּבֶל
conforme-a-todas con-nosotros Yahweh hará quizá contra-nosotros pelea Babilonia
[H3605](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0194](#) [H5927](#) [H6381](#)
ס מַעַלְיָנוּ׃ וַיַּעֲלֶה נִפְלְאוֹתָיו
S de-sobre-nosotros y-subirá maravillas-suyas
[H5927](#) [H6381](#)

Pregunta ahora por nosotros á Jehová; porque Nabucodonosor rey de Babilonia hace guerra contra nosotros: quizá Jehová hará con nosotros según todas sus maravillas, y aquél se irá de sobre nosotros.

3
וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֲלֵיהֶם כֹּה תֹאמְרוּן אֶל־ צִדְקִיָּהוּ׃
Y-dijo Jeremías a-ellos Así diréis a Sedechîas
[H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0559](#)

Y Jeremías les dijo: Diréis así á Sedechîas:

4
כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מָסֹב־ אֶת־ אֲרָמֵינוּ
Así dijo Yahweh Dios-de Israel He-aquí-yo volviendo (marca-de-objeto) armas-de
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H2009](#) [H5437](#) [H0853](#) [H3627](#)
הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיָדְכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם נֶלְחָמִים כִּם
la-guerra que en-manos-vuestras con-las-que vosotros peleáis con-ellas
[H4421](#) [H3027](#)
אֶת־ מֶלֶךְ־ בָּבֶל וְאֶת־ הַכַּשְׂדִּים הַצָּרִים עָלֵיכֶם
(marca-de-objeto) rey-de Babilonia y los-caldeos los-que-asedian contra-vosotros
[H0854](#) [H0894](#) [H4428](#) [H0854](#) [H3778](#)
מִחוּץ לַחוֹמָה וְאֶסְפֶּנִּי אוֹתָם אֶל־ תּוֹךְ הָעִיר הַזֹּאת׃
fuera-de la-muralla y-los-reuniré a-ellos a medio-de la-ciudad la-esta
[H2351](#) [H2346](#) [H0622](#) [H0853](#) [H0413](#) [H8432](#) [H2063](#)

Así ha dicho Jehová Dios de Israel: He aquí yo vuelvo las armas de guerra que están en vuestras manos, y con que vosotros peleáis con el rey de Babilonia; y los Caldeos que os tienen cercados fuera de la muralla, yo los juntaré en medio de esta ciudad.

וּבְאַף y-con-ira H0639	חֲזָקָה fuerte H2389	וּבְזִרְעוֹ y-con-brazo H2220	נְטוּיָהּ extendida H5186	בְּיָד con-mano H3027	אֶתְכֶם contra-vosotros H0854	אֲנִי yo H0589	וְנִלְחַמְתִּי Y-pelearé H0589	5
					וְגָדוֹל grande	וּבְקֶצֶף y-con-enojo	וּבְחֵמָה y-con-furor H2534	

Y pelearé contra vosotros con mano alzada y con brazo fuerte, y con furor, y enojo, é ira grande:

וְהִכֵּיתִי Y-heriré H5221	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	יוֹשְׁבֵי habitantes-de H3427	הָעִיר la-ciudad H2063	הָזֹאת la-esta H0853	וְאֶת- y H0853	הָאָדָם el-hombre H0120	וְאֶת- y H0853	6
תְּבַהֲמָה la-bestia H0929	בְּדָבָר con-pesto H1698	גָּדוֹל grande H4191	יָמָתוּ: morirán H4191					

Y heriré los moradores de esta ciudad; y los hombres y las bestias morirán de pestilencia grande.

וְאַחֲרָיִ- Y-después-de H5002	כֵּן esto H3068	נֹאמֹ- oráculo-de H5414	יְהוָה Yahweh H3068	אֶתֵּן daré H0853	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	צִדְקִיָּהוּ Sedequías H4428	מֶלֶךְ- rey-de H4428	7
וְהַיְּהוּדָה y Judá H0853	וְאֶת- y H0853	וְעֲבָדָיו siervos-suyos H5650	וְאֶת- y H0853	הָעָם el-pueblo H0853	וְאֶת- y H0853	בְּעִיר en-la-ciudad H2063	הָזֹאת la-esta H2063	
מֶן- de H1698	וְהַדָּבָר la-pesto H1698	מֶן- de H2719	תַּחֲרַב la-espada H2719	וּמֶן- y-de H7458	בְּיָד en-mano-de H3027	נְבוּכַדְרֶאצַּר Nabucodonosor H5019	מֶלֶךְ- rey-de H4428	
כָּל- Babilonia H0894	וּבְיָד- y-en-mano-de H3027	אֹיְבֵיהֶם enemigos-de-ellos H0341	וּבְיָד y-en-mano-de H3027	מְבַקְשֵׁי los-que-buscan H1245	נַפְשָׁם alma-de-ellos H5315			
וְהִכָּם y-los-herirá H5221	לְפִי- a-filo-de H6310	חֶרֶב espada H2719	לֹא- no H3808	יָחוּס tendrá-compasión H2347	עֲלֵיהֶם de-ellos H3808	וְלֹא y-no H3808	יִחְמַל perdonará H2550	
	וְיִרְחָם: tendrá-misericordia H7355							

Y después, así dice Jehová, entregaré á Sedechías rey de Judá, y á sus criados, y al pueblo, y á los que quedaren en la ciudad de la pestilencia, y del cuchillo, y del hambre, en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan sus almas; y él los herirá á filo de espada; no los perdonará, ni los recibirá á merced, ni tendrá de ellos misericordia.

וְאֵל- Y-a H0413	הָעָם el-pueblo H2088	הַזֶּה el-este H0559	תֹּאמַר dirás H0559	כֵּן Así H3541	אָמַר dijo H0559	יְהוָה Yahweh H3068	הֵנִי He-aquí-yo H2009	נֹתֵן poniendo H5414	8
לְפָנֵיכֶם delante-de-vosotros H6440	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	דָּרֶךְ camino-de H1870	חַיִּים la-vida H0853	וְאֶת- y H0853	דָּרֶךְ camino-de H1870	וְאֶת- y H0853	דָּרֶךְ camino-de H1870	תְּמוּת: la-muerte H4194	

Y á este pueblo dirás: Así ha dicho Jehová: He aquí pongo delante de vosotros camino de vida y camino de muerte.

וּבִדְבַר y-por-la-peste H1698	וּבְרָעָב y-por-el-hambre H7458	בְּחֶרֶב por-la-espada H2719	וּמָוֶת morirá H4191	הָאֵת la-esta H2063	בְּעִיר en-la-ciudad	הַיֹּשֵׁב El-que-habita H3427
(וְחִיָּה) (y-vivirá) H2421	[וְחִיָּה] [vivirá] H2421	עֲלֵיכֶם contra-vosotros	הַצָּרִים los-que-asedian	הַכַּשְׁדִּים los-caldeos H3778	עַל- a	וְנִפְלַח y-caiga H5307
						וְהַיּוֹצֵא y-el-que-salga H3318
					לְשַׁלֵּל: para-botín H7998	נַפְשׁוֹ alma-suya H5315
						לּוֹ para-él H1961
						וְהָיְתָה- y-será

El que se quedare en esta ciudad, morirá á cuchillo, ó de hambre, ó pestilencia: mas el que saliere, y se pasare á los Caldeos que os tienen cercados, vivirá, y su vida le será por despojo.

נֶאֱמַר- oráculo-de H5002	לְטוֹבָה para-bien	וְלֹא y-no H3808	לְרָעָה para-mal	הָאֵת la-esta H2063	בְּעִיר contra-la-ciudad	פָּנִי rostro-mío H6440	שָׂמֵתִי puse	כִּי Porque
	ס S H0784	בְּאֵשׁ: con-fuego	וּשְׂרָפָהּ y-la-quemará H8313	תִּנָּתֵן será-dada H5414	בָּבֶל Babilonia H0894	מֶלֶךְ rey-de H4428	בְּיַד- en-mano-de H3027	יְהוָה Yahweh H3068

Porque mi rostro he puesto contra esta ciudad para mal, y no para bien, dice Jehová: en mano del rey de Babilonia será entregada, y quemarála á fuego.

וּלְבֵית Y-a-casa-de	מֶלֶךְ rey-de H4428	יְהוּדָה Judá H3063	שְׁמֹעוּ Oíd H8085	דְּבַר- palabra-de H1697	יְהוָה: Yahweh H3068
-------------------------	---	---	--	--	--

Y á la casa del rey de Judá dirás: Oid palabra de Jehová.

נִזְוֵל al-despojado H1497	וְהִצִּילוֹ y-librad H5337	מִשְׁפָּט justicia H4941	לְבֹקֶר por-la-mañana H1242	דִּינוּ Juzgad H1777	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר dijo H0559	כֵּן Así H3541	דָּוִד David H1732	בַּיִת Casa-de
וְאֵין y-no-haya H0369	וּבְעֶרְהָ y-arda	חֲמָתִי furor-mío H2534	כְּאֵשׁ como-fuego H0784	תֵּצֵא salga H3318	פֶּן- no-sea-que H6435	עוֹשֶׂק opresor H6231	מִיַּד de-mano-de H3027		
		(מַעֲלָלֵיכֶם): (obras-vuestras) H4611	[מַעֲלָלֵיהֶם] [obras-de-ellos] H4611	רָע maldad-de H7455	מִפְּנֵי por-causa-de H6440	מִכְבֵּה quien-apague H3518			

Casa de David, así dijo Jehová: Juzgad de mañana juicio, y librad al oprimido de mano del opresor; porque mi ira no salga como fuego, y se encienda, y no haya quien apague, por la maldad de vuestras obras.

יְהוָה Yahweh H3068	נֶאֱמַר- oráculo-de H5002	הַמִּישֹׁר la-Ilanura H4334	צֹר roca-de H6697	הַעֲמֻק el-valle H6010	יִשָּׁבֶת la-que-habita H3427	אֵלַיךְ contra-ti H0413	הֵנִי He-aquí-yo H2009
בְּמַעוֹנוֹתֵינוּ: en-moradas-nuestras H4585	יָבוֹא entrará H0935	וּמִי y-quién H4310	עָלֵינוּ contra-nosotros	יֵתֵת descenderá H5181	מִי- quién H4310	הָאֹמְרִים los-que-dicen H0559	

He aquí yo contra ti, moradora del valle de la piedra de la llanura, dice Jehová: los que decís: ¿Quién subirá contra nosotros? ¿y quién entrará en nuestras moradas?

וְהִצַּתִּי	יְהוָה	נְאֻם־	מַעֲלֵיכֶם	כַּפְּרִי	עֲלֵיכֶם	וּפָקַדְתִּי	14
y-encenderé	Yahweh	oráculo-de	obras-vuestras	según-fruto-de	contra-vosotros	Y-castigaré	
H3341	H3068	H5002	H4611	H6529			
		ס	סְבִיבָהּ:	כָּל־	וְאָכְלָה	בִּיעֲרָהּ	אֵשׁ
		S	alrededor-de-ella	todo	y-devorará	en-bosque-de-ella	fuego
			H5439	H3605	H0398		H0784

Yo os visitaré conforme al fruto de vuestras obras, dice Jehová, y haré encender fuego en su breña, y consumirá todo lo que está alrededor de ella.